



Programa Antes y Después la Escuela en Nokomis Heights Lutheran Church Formulario de Inscripción - Septiembre 2021 A Junio 2022

**Retorne esta forma con \$50 no reembolsables de inscripción (por familia) por correo o en persona a:
BLC, PO Box 19034, Minneapolis, MN 55419 - si lo envía por correo electrónico le enviamos su recibo**

Nombre del Niño	Sexo	Fecha de Nacimiento	Grado	# Salon
Información de Necesidades Especiales	ID del Estudiante	Información Médica		

Padre/Tutor 1	Padre/Tutor 2
Nombre:	Nombre:
Dirección de correo electrónico (requerido):	Dirección de correo electrónico (requerido):
Dirección de la casa:	Dirección de la casa:
Teléfono de la casa:	Teléfono de la casa:
Teléfono del trabajo:	Teléfono del trabajo:
Teléfono celular:	Teléfono celular:

Contacto de Emergencia (diferente a los padres)

Nombre:	Relación:
Teléfono de la casa:	Teléfono celular:
Dirección de la casa:	

Clases - paga por sesión - precio por sesión (las fechas abajo)

Inscripción se queda por el año entero a menos que quiere añadir, dejar, o cambiar al principio de una sesión nueva

Sesión Otoño: Septiembre a Diciembre (vacaciones de invierno)

Sesión Invierno: Enero a Marzo (vacaciones de primavera)

Sesión Primavera: Abril a Junio (fin del año escolar)

Cuido Antes y Después de Escuela - \$7.00 por hora (mínimo 2 horas por día)

Facturado por hora completo, según el horario consistente semana a semana por cada niño
Lectura, ayuda con tarea, arte y manualidades, actividades recreativas - merienda y materiales incluidos

Dejarlo en cuidado a último minuto (como necesite) - \$10 por hora

¡Pregúntanos sobre becas!



Programa Antes y Después la Escuela en Nokomis Heights Lutheran Church Formulario de Inscripción - Septiembre 2021 A Junio 2022

	Lunes		Martes		Miércoles		Jueves		Viernes
<input type="radio"/>	Cuido AM 7:00-9:00	<input type="radio"/>	Cuido AM 7:00-9:00	<input type="radio"/>	Cuido AM 7:00-9:00	<input type="radio"/>	Cuido AM 7:00-9:00	<input type="radio"/>	Cuido AM 7:00-9:00
<input type="radio"/>	Cuido PM 2:00-6:00	<input type="radio"/>	Cuido PM 2:00-6:00	<input type="radio"/>	Cuido PM 2:00-6:00	<input type="radio"/>	Cuido PM 2:00-6:00	<input type="radio"/>	Cuido PM 2:00-6:00
		<input type="radio"/>	Arte y cultura 4:15-5:15	<input type="radio"/>	Groove para niños 4:15-5:15	<input type="radio"/>	Cocina 4:15-5:15		
		<input type="radio"/>	Baile mexicano 4:15-5:15	<input type="radio"/>	Guitarra K-3ro 4:15-5:15	<input type="radio"/>	Guitarra 4to-5to 4:15-5:15		
		<input type="radio"/>	Ciencia y naturaleza 4:15-5:15	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	Karate 4:15-5:15		
						<input type="radio"/>	Español 4:15-5:15		

TRANSPORTE: Doy permiso a mi hijo(a) para que tome el autobús de la escuela hasta el programa de BLC ubicado en Nokomis Heights Lutheran Church, 5300 10th Ave S, Minneapolis, MN 55417. Me responsabilizo de comunicarles por email y llamar por teléfono con antelación, si mi hijo(a) no va a asistir al programa de BLC en el horario que yo acordé en la forma de inscripción, de lo contrario, podría perder el privilegio de continuar en el programa después de escuela.

Firma del representante: _____

Mi hijo asiste a: Emerson Green Central Otra escuela _____

Autorización para Fotografías: Yo autorizo al Programa BLC a fotografiar y/o grabar en video a mi hijo con propósitos promocionales en revistas, pancartas, página de internet y redes sociales.

SI NO Iniciales _____

Política de Pago: No reembolsos luego de que el costo de inscripción haya sido pagada

- Los pagos deberán realizarse con un mes por adelantado el día 10 de cada mes
- No habrá reembolsos por ausencias debidas a enfermedades, vacaciones o cierre de la escuela por mal clima o evento imprevistos.



Programa Antes y Después la Escuela en Nokomis Heights Lutheran Church Formulario de Inscripción - Septiembre 2021 A Junio 2022

Política de Cancelación: Nosotros animamos a su hijo a que experimente cualquier clase que le parezca interesante, por dos sesiones. Si se retiran para la segunda semana de clases, puede obtener un reembolso del resto del pago de la inscripción. Esto debe hacerse por escrito de manera clara. Usted será responsable del pago completo de la matrícula después de la segunda semana de clase.

Formas de Pago: Cheque Tarjeta de Crédito Efectivo Retiro Automático
BLC se reserva el derecho de perseguir cuentas morosas a través de un tercero. En el caso de que BLC emplee a un abogado para cobrar cualquier saldo pendiente u otros cargos adeudados, estoy de acuerdo en pagar una tarifa de abogado razonable y todos los gastos y costos incurridos.

BLC reserves the right to pursue delinquent accounts through a third party. In the event that BLC employs an attorney to collect any outstanding balance or other charges due, I agree to pay a reasonable attorney's fee and all expenses and costs incurred.

Por favor revise los términos y las políticas del contrato de BLC antes de firmar.

Al firmar, yo confirmo que he leído y entendido y estoy de acuerdo con los términos y políticas del contrato de BLC.

Nombre de padre/tutor: _____

Fecha: _____

Firma del padre/tutor: _____

CONTRATO DE BUENA CONDUCTA

Si Usted firma para participar en nuestro programa de Bilingual Learning Center, Usted debe entender y estar de acuerdo con las siguientes expectativas: Por favor léale a su hijo las siguientes oraciones y luego firme al final:

1. Yo mostraré respeto a todos los empleados, maestros y estudiantes.
2. Yo participare positivamente en todas las clases.
3. Yo seguiré todas las instrucciones que los maestros y empleados me digan.
4. Yo seré responsable por el cuidado de todos los materiales y el ambiente en la escuela.
5. Yo necesito ayuda, llamaré un adulto/maestros/ tutor del programa.
6. Yo me comprometo a participar todo los días en los programas que me registre.
7. Yo trabajaré muy duro para aprender otro idioma distinto al mio (inglés) para comunicarse con otros.

Si yo NO sigo las reglas del programa, esto me va a pasar:

1. Mi primera advertencia: Quedarme sentado en la silla de pensar o perder privilegios en el programa de BLC.
2. Mi segunda advertencia: Reunirme con la coordinadora de programas y hacer un contrato de conducta que debe ser firmado por mis padres, con la finalidad que vuelva al programa de BLC.
3. Mi tercera advertencia y última: Se le llamará a sus padres del incidente y no podrá volver al programa de BLC.

Acuerdo de asistencia al programa de BLC (solo para estudiantes con becas)



Programa Antes y Después la Escuela en Nokomis Heights Lutheran Church Formulario de Inscripción - Septiembre 2021 A Junio 2022

Entiendo que hay muchos estudiantes de Windom que desean participar en el programa de BLC. Entiendo que debo tener el compromiso de asistir al programa los días en que estoy inscrito. Si dejo de venir por tres días consecutivos sin avisar o enviar una nota a la coordinadora, mi beca será otorgada a otro estudiante que lo necesite. La coordinadora se pondrá en contacto con el padre o representante legal del estudiante.

Firma del estudiante: _____

Fecha: _____

Firma del padre/tutor: _____

Fecha: _____

Renuncia de Responsabilidad, Consentimiento de Indemnizar y Consentimiento Para Tratamiento

BLC está comprometido a llevar a cabo sus programas y actividades en la manera más segura posible y de prestar la máxima atención a la seguridad de los participantes. Sin embargo, los participantes y sus padres/guardianes deben reconocer que hay peligros y riesgos potenciales implicados en tomar parte en actividades recreativas. BLC se esfuerza continuamente por reducir los riesgos e insiste en que todos los participantes sigan las normas de seguridad y las instrucciones que han sido diseñadas para proteger la seguridad de los participantes.

Por favor tenga en cuenta que BLC no tiene una póliza de seguro que cubra lesiones accidentales de los participantes. El costo de este tipo de seguro haría que la cuota de inscripción fuera prohibitiva. Por lo tanto, los padres/guardianes que inscriban a sus hijos en las actividades de BLC deberían revisar la cobertura de su póliza de seguro. Se debe advertir que la falta de cobertura de seguro médico no hace que BLC sea responsable del pago de gastos médicos.

Debido al elevado costo y la dificultad de obtener un seguro de responsabilidad civil, la agencia que está proporcionando la cobertura de responsabilidad civil exige la realización del siguiente formulario de renuncia de responsabilidad. Se agradece mucho su colaboración. Por favor, lea cuidadosamente este formulario y tenga en cuenta que al inscribirse a su hijo/a en las actividades de BLC usted renuncia y libera de todos los reclamos por los daños que le pudiera suceder a usted o su hijo/a durante su participación en los programas.

Renuncio de Responsabilidad y Reclamación

Como participante en las actividades de BLC, acepto completa responsabilidad por el riesgo de daño físico, muerte o daño a la propiedad que me pueda suceder a mí o a mi hijo/a como resultado de la participación en alguna actividad relacionada con BLC, independientemente de la severidad.

Acepto renunciar todas las demandas a BLC y a sus directores, oficiales, empleados y agentes que podrían resultar de las actividades.

Acepto indemnizar, defender y excluir de responsabilidad a BLC y a sus directores, oficiales, empleados y agentes en caso de daño físico, muerte o daño a la propiedad que puede surgir o puede resultar directamente o indirectamente de la participación en alguna actividad relacionada con BLC.

Permiso para obtener tratamiento

En caso de un accidente, autorizo a BLC y a sus directores, oficiales, empleados y agentes a obtener tales servicios médicos como puede ser creído necesario para el cuidado inmediato de mi hijo/a y me haré responsable del pago de todos y cada uno de los servicios médicos requeridos.

En el caso de que yo o mi hijo necesiten el uso de un epi-pen, o algún medicamento recetado o de venta libre, es mi responsabilidad asegurarme que el epi-pen y/o los medicamentos estén conmigo o con mi hijo/a todos los días del programa. Si los empleados de BLC deben administrar o usar el epi-pen o



Programa Antes y Después la Escuela en Nokomis Heights Lutheran Church Formulario de Inscripción - Septiembre 2021 A Junio 2022

cualquier medicamento, acepto liberar y absolver a BLC y a sus directores, oficiales, empleados y agentes de cualquier reclamo que surja como consecuencia de la administración o el uso del epi-pen u otro medicamento.

He leído y entendido completamente este formulario de Renuncia de Responsabilidad, Consentimiento de Indemnizar y Consentimiento Para Tratamiento, y toda la información proporcionada por mi es verdadera y correcta a mi mejor conocimiento.

Declaración de COVID-19

Entiendo los riesgos inherentes en la asistencia de mi hijo/hija al programa de Bilingual Learning Center (BLC) durante la pandemia de COVID-19. Si bien BLC toma todas las precauciones posibles para evaluar a los estudiantes, el personal y los voluntarios por enfermedades; mantiene las pautas recomendadas por los CDC para el distanciamiento social, el lavado frecuentes de manos y el uso de máscaras todo el tiempo; y se dedica a la limpieza frecuente y completa de todas las áreas en uso; Reconozco que todavía existe la posibilidad de que mi hijo/hija se enferme mientras asiste a este programa. Por la presente libero a BLC de responsabilidades si mi hijo /hija contrae COVID-19 durante su participación en BLC, y acepto cumplir con las pautas del programa con respecto a la ausencia de mi hijo /hija de BLC hasta que se confirme que está libre de enfermedad.

Firma del padre o tutor: _____

Nombre en letra de molde: _____

Fecha de hoy (mes / día / año) ____/____/____

Relación con el estudiante que participa: _____